TIẾP CẬN HỖ TRỢ NHƯ LÀ NẠN NHÂN CÓ THỂ CỦA NÔ LỆ THỜI HIỆN ĐẠI (NGƯỜI LỚN)

west midlands
police and crime
commissioner

WEST MIDLANDS ANTI SLAVERY NETWORK

Vietmanese Version

Nô lệ thời hiện đại được coi là tội phạm nghiêm trọng tại Vương quốc Anh. Việc này có thể diễn ra với nhiều hình thức nhưng có thể bao gồm bóc lột tình dục, lao động cưỡng bức, bóc lột vi phạm hình sự, nô lệ việc nhà, thu thập nội tạng và buôn người.

Buôn người là việc tuyển dụng, di chuyển hay tiếp nhận một người bằng việc lừa gạt hoặc bắt buộc họ rơi vào tình huống của bóc lột. Bạn có thể được nói rằng bạn đến Vương quốc Anh để làm việc hợp pháp nhưng một khi bạn đến đây bạn bị buộc làm việc với những lời đe dọa nếu bạn từ chối.

CƠ CHẾ GIỚI THIỆU NẠN NHÂN CỦA

Cơ chế giới thiệu Nạn nhân của nạn buôn người (NRM) là một hệ thống để xác định và giới thiệu những người sống sót có thể là nô lệ thời hiện đại và đảm bảo rằng bạn nhận được hỗ trợ phù hợp.

Nếu bạn muốn Chính phủ Vương quốc Anh công nhận bạn là nạn nhân của nô lệ thời hiện đại, bạn có thể yêu cầu họ cân nhắc hồ sơ của bạn bằng việc hỏi người tiếp cận đầu tiên nộp hồ sơ giới thiệu Nạn nhân của nạn buôn người.

Những người ra quyết định được đào tạo về lĩnh vực này tại Bộ Nội vụ (Home Office) cân nhắc hồ sơ của bạn để quyết định nếu họ tin bạn là nạn nhân của nô lệ thời hiện đại. Những người ra quyết định trước hết sẽ quyết định liệu có 'những cơ sở tin cậy' để cho rằng bạn là nạn nhân của nô lệ thời hiện đại. Họ hướng tới đưa ra quyết định đầu tiên này trong vòng 5 ngày, và bạn có quyền được ở tại nơi ở khẩn cấp trong thời gian này nếu như bạn khó khăn.

Nếu bạn nhận được quyết định sơ bộ tích cực, bạn có quyền được hưởng trợ giúp nhất định từ Chính phủ Vương quốc Anh.

Bạn sẽ không thể bị di chuyển khỏi Vương quốc Anh khi hồ sơ của bạn đang được cân nhắc.

Bạn có quyền được hưởng ít nhất 45 ngày để nghỉ ngơi và giai đoạn hồi phục, đối với một số người điều này có thể kéo dài lâu hơn. Trong khoảng thời gian này, chính phủ Vương quốc Anh sẽ thu thập thêm thông tin về bạn và đưa ra quyết định cuối cùng (Quyết định về cơ sở cuối cùng) về việc họ có tin bạn là nạn nhân của nô lệ thời hiện đại. Nếu bạn nhận được quyết định cuối cùng tích cực xác nhận rằng Chính phủ Vương quốc Anh tin rằng bạn là nạn nhân của nô lệ thời hiện đại, sau đó bạn có quyền được hưởng những hỗ trợ bổ sung để hồi phục.

Nếu bạn vẫn chưa sẵn sàng đưa ra quyết định này, bạn có thể hỏi để được giới thiệu trong tương lai. Nếu bạn gặp rủi ro của việc lạm dụng hay có nhu cầu về giúp đỡ và trợ giúp, bạn có thể được hưởng hỗ trợ từ chính quyền địa phương theo Luật Chăm sóc (2014)

Nếu bạn mong muốn được giới thiệu vào Cơ chế nạn nhân của nạn buôn người (NRM)

Người tiếp cận đầu tiên của bạn phải hoàn thành biên bản giới thiệu nạn nhân của nạn buôn người với bạn. Người tiếp cận đầu tiên là người làm việc chuyên nghiệp trong các tổ chức nhất định – đây là người được đào tạo để làm hồ sơ giới thiệu nạn nhân của nạn buôn người, như là:

Cảnh sát

Chính quyền địa phương

Bộ Nội vụ

Các cơ quan từ thiện đặc biệt

Nếu bạn là người lớn (trên 18) bạn sẽ phải đưa ra sự đồng ý để được giới thiệu vào Cơ chế Nạn nhân của nạn buôn người (NRM). Khi đồng ý để giới thiệu vào cơ chế NRM, bạn cũng đồng ý rằng thông tin của bạn sẽ được chia sẻ với các cơ quan của Bộ Nội vụ và Cánh sát. Bạn không cần phải trình báo cho cảnh sát, nhưng họ có thể liên lạc với bạn và hỏi nếu bạn muốn hỗ trợ làm việc đó hay không.

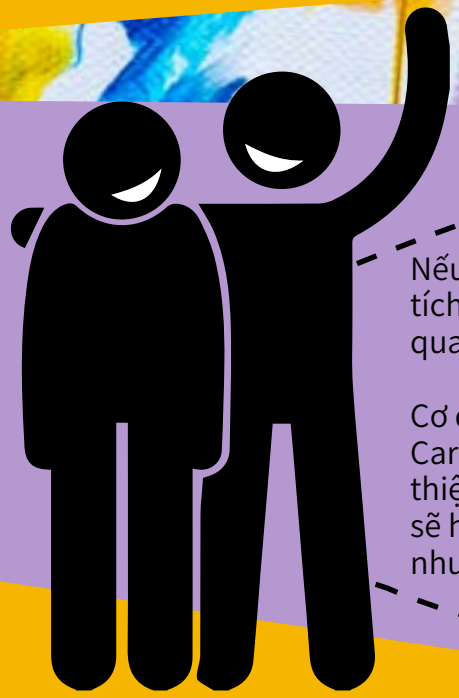
Bạn sẽ được hỏi các thông tin cá nhân, chuyện đã xảy ra với bạn và chuyến hành trình của bạn đến hoặc/và trong Vương quốc Anh. Người tiếp cận đầu tiên được đào tạo để biết được những yếu tố về nạn nhân của nạn buôn người và nô lệ thời hiện đại để viết thông tin để hỗ trợ hồ sơ của bạn.

Người tiếp cận đầu tiên sẽ đọc lại toàn bộ thông tin cho bạn để đảm bảo đó là chính xác và bạn nên yêu cầu một bản sao của hồ sơ này để lưu giữ.

Bạn có thể được chuyển đến nơi ở tạm thời trong khi quá trình này được diễn ra, và bạn có thể được thông báo rằng bạn cần phải rời khỏi nơi ở đó khi bạn nhận được quyết định sơ bộ.

Nếu bạn nhận được quyết định sơ bộ không tích cực tại giai đoạn này – xem mục về không tham gia Cơ chế giới thiệu nạn nhân của nạn buôn người, bạn có thể hỏi người tiếp cận đầu tiên kháng kiện về quyết định này nếu bạn có các bằng chứng bổ sung để hỗ trợ hồ sơ của bạn.

CÁC SỰ LỰA CHỌN VỀ CHĂM SÓC VÀ HỖ TRỢ TRONG QUY TRÌNH NRM:



Nếu bạn nhận được quyết định sơ bộ tích cực trong quy trình NRM, các cơ quan đặc biệt có thể hỗ trợ bạn.

Cơ quan chăm sóc nạn nhân - Victim Care Contractor (VCC) có thể giới thiệu bạn đến các tổ chức hỗ trợ - nơi sẽ hỗ trợ bạn tiếp cận với những thứ như sau:

Nếu bạn khó khăn và không có quyền có nơi ở, hoặc nếu không an toàn để bạn ở nơi mà bạn đang ở, bạn có thể tiếp cận với nơi ở tạm thời an toàn.

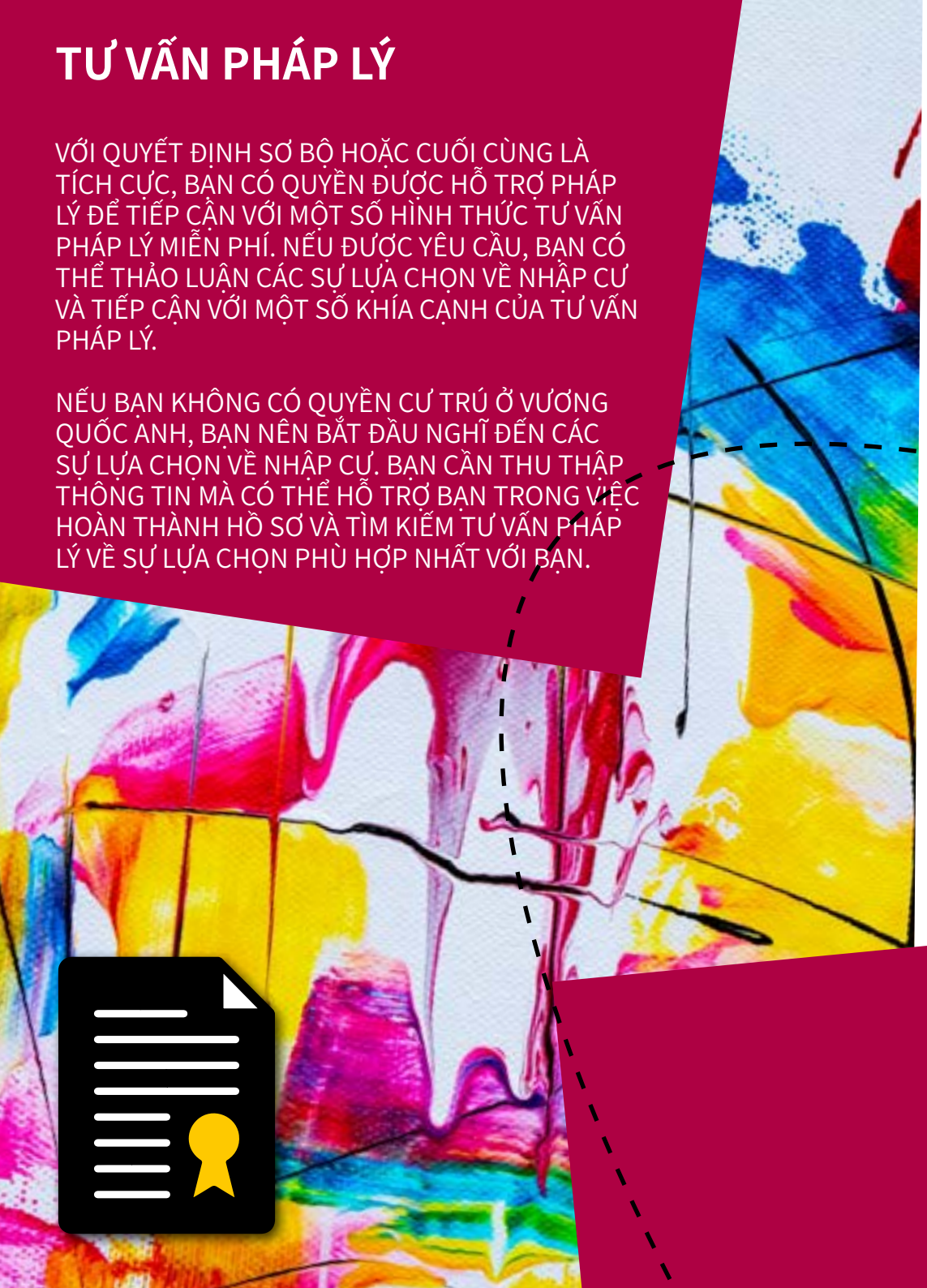
Nếu bạn đã có chỗ khác an toàn để ở, hoặc có quyền có nơi ở hoặc không được chấp nhận vào nơi ở an toàn, các tổ chức hỗ trợ đặc biệt có thể cung cấp hỗ trợ theo yêu cầu. Bạn sẽ được giao cho một người nhân viên phụ trách từ tổ chức chuyên nghiệp ở địa phương – người sẽ đến thăm và cung cấp hỗ trợ như danh sách kể trên.

- Chỗ ở và chỗ ở khẩn cấp
- Hỗ trợ tài chính và hỗ trợ thiết thực
- Tiếp cận điều trị y tế và hỗ trợ tâm lý
- Tự vấn và hỗ trợ về cảm xúc và vấn đề thực tế
- Tiếp cận đại diện pháp lý và trợ giúp pháp lý
- Thông tin về quyền có thể đòi bồi thường thiệt hại
- Trợ giúp trong các thủ tục về hình sự
- Tiếp cận với phiên dịch và dịch thuật
- Đi lại đến các buổi lịch hẹn
- Tiếp cận với thị trường lao động, việc đào tạo nghề và học
- Hỗ trợ quay trở về đất nước quê hương và việc rời đi theo mong muốn
- Hỗ trợ trong việc chuyển giao sang hỗ trợ thay thế

TƯ VẤN PHÁP LÝ

VỚI QUYẾT ĐỊNH SƠ BỘ HOẶC CUỐI CÙNG LÀ TÍCH CỰC, BẠN CÓ QUYỀN ĐƯỢC HỖ TRỢ PHÁP LÝ ĐỂ TIẾP CẬN VỚI MỘT SỐ HÌNH THỨC TƯ VẤN PHÁP LÝ MIỄN PHÍ. NẾU ĐƯỢC YÊU CẦU, BẠN CÓ THỂ THẢO LUẬN CÁC SỰ LỰA CHỌN VỀ NHẬP CƯ VÀ TIẾP CẬN VỚI MỘT SỐ KHÍA CẠNH CỦA TƯ VẤN PHÁP LÝ.

NẾU BẠN KHÔNG CÓ QUYỀN CƯ TRÚ Ở VƯƠNG QUỐC ANH, BẠN NÊN BẮT ĐẦU NGHĨ ĐẾN CÁC SỰ LỰA CHỌN VỀ NHẬP CƯ. BẠN CẦN THU THẬP THÔNG TIN MÀ CÓ THỂ HỖ TRỢ BẠN TRONG VIỆC HOÀN THÀNH HỒ SƠ VÀ TÌM KIẾM TƯ VẤN PHÁP LÝ VỀ SỰ LỰA CHỌN PHÙ HỢP NHẤT VỚI BẠN.



NẾU BẠN NHẬN ĐƯỢC QUYẾT ĐỊNH CUỐI CÙNG (CG) LÀ TÍCH CỰC

Nếu bạn nhận được quyết định cuối cùng (CG) là tích cực, Điều này xác nhận rằng Chính phủ tin bạn là nạn nhân của nô lệ thời hiện đại, cơ quan cung cấp hỗ trợ của bạn sẽ hoàn thành việc đánh giá nhu cầu để hồi phục với bạn. Việc đánh giá này để đảm bảo rằng bạn sẽ không ra khỏi sự hỗ trợ đến khi bạn đạt được một mức phục hồi nhất định và bạn có thể chuyển sang sự hỗ trợ của tổ chức khác một cách an toàn.

Sự hỗ trợ bổ sung này tối thiểu là 45 ngày.

Nếu bạn nhận được quyết định cuối cùng (CG) không tích cực, Điều này nghĩa là Chính phủ không tìm được đầy đủ bằng chứng để kết luận rằng bạn là nạn nhân của nô lệ thời hiện đại. Bạn sẽ có 9 ngày được hỗ trợ để chuyển khỏi tổ chức hỗ trợ và tiếp cận với các dịch vụ hỗ trợ khác nếu bạn cần họ. Xem thông tin dưới đây để thêm chi tiết về hỗ trợ mà bạn có thể tiếp cận.

Nếu bạn không đồng ý với quyết định cuối cùng và tin rằng những gì bạn trải qua thỏa mãn khái niệm của nô lệ thời hiện đại, bạn có thể yêu cầu cơ quan hỗ trợ bạn, đại diện pháp lý hoặc người tiếp cận đầu tiên nộp yêu cầu xin cân nhắc lại về quyết định. Bạn có thể bao gồm bất kỳ thông tin nào mà bạn nghĩ rằng đã thiếu khi hồ sơ của bạn được cân nhắc. Bạn vẫn tiếp tục được hỗ trợ trong khi yêu cầu cân nhắc lại về quyết định buôn người được xem xét.

Nếu bạn không tham gia quy trình NRM Hoặc bạn nhận được quyết định sơ bộ (RG) hoặc quyết định cuối cùng (CG) không tích cực

Nô lệ thời hiện đại là loại hình vi phạm rất đặc biệt, việc nhận được quyết định không tích cực không có nghĩa rằng những gì xảy ra với bạn không được tin, mà là những gì xảy ra với bạn có thể không thỏa mãn tiêu chí của nô lệ thời hiện đại và bạn vẫn có thể tiếp cận với hỗ trợ thay thế khác.

Nếu bạn gặp rủi ro về việc bị bạo hành hay có nhu cầu chăm sóc và hỗ trợ, bạn có thể tiếp cận với sự trợ giúp từ chính quyền địa phương của bạn theo Luật về Chăm sóc (2014).

NHỮNG SỰ LỰA CHỌN VỀ NHẬP CƯ VÀ TƯ VẤN PHÁP LÝ

Nếu bạn không có quyền cư trú ở Vương quốc Anh, bạn nên bắt đầu nghĩ đến các sự lựa chọn về nhập cư. Bạn cần thu thập thông tin mà có thể hỗ trợ bạn trong việc hoàn thành hồ sơ để ở lại Vương quốc Anh nếu đó là việc bạn muốn làm và tìm kiếm tư vấn pháp lý về sự lựa chọn phù hợp nhất với bạn.

Bạn có thể hoặc không thể có trợ giúp về tài chính khi tiếp cận với tư vấn pháp lý, bạn chỉ nên tìm lời khuyên từ những người tư vấn pháp lý có bằng cấp, họ có thể giới thiệu các trung tâm tư vấn pháp luật có hỗ trợ chi phí pháp lý, hoặc miễn phí. Bạn nên luôn kiểm tra trước nếu người tư vấn pháp lý yêu cầu trả phí đối với dịch vụ.

Bạn có thể tìm người tư vấn nhập cư bằng việc vào www.gov.uk và tìm kiếm từ khóa ‘tư vấn nhập cư’ (immigration adviser). Hoặc, bạn có thể liên lạc Cơ quan Ủy Ban Dịch vụ Nhập cư

OFFICE OF THE IMMIGRATION SERVICES COMMISSIONER
OISC

số điện thoại: 0845 000 0046
Website: www.oisc.gov.uk

Sẽ là bất hợp pháp nếu ai đó đưa lời tư vấn cho bạn khi họ chưa có chứng chỉ hoặc chưa đăng ký hành nghề và rủi ro với bạn sẽ là lời tư vấn của họ không chính xác hoặc cập nhật.

Nếu bạn muốn trở về đất nước quê hương, Dịch vụ Hồi Hương tự nguyện của Bộ Nội Vụ (Voluntary Returns Service) có thể giúp đỡ bạn hồi hương. Bạn có thể liên lạc với họ tại 0300 004 0202. Nhóm này sẽ thảo luận về việc hồi hương và sự hỗ trợ bạn có thể cần. Nếu như an toàn để bạn làm việc này, bạn có thể liên lạc với Đại sứ quán của bạn để nhờ giúp đỡ.

SỨC KHỎE

Bất kỳ ai cũng có thể đăng ký với trung tâm bác sỹ đa khoa GP như là người bệnh nhân NHS.

Sẽ là miễn phí đối với bất kỳ chăm sóc cơ bản (ví dụ GP) hoặc điều trị y tế khẩn cấp. Bạn cũng đồng thời miễn trả phí chăm sóc sức khỏe nếu như bạn là người cư trú gốc ở đây, người đang xin tị nạn hoặc người tị nạn hoặc người được Chính phủ công nhận có thể là nạn nhân của nô lệ thời hiện đại.

Một số chăm sóc y tế của NHS là không miễn phí và bạn có thể yêu cầu phải trả phí trước khi điều trị y tế nhất định tiến hành – bạn nên hỏi nhân viên y tế bất kỳ câu hỏi về quyền lợi của bạn mà bạn không rõ. NHS có thể kiểm tra tình trạng nhập cư của bạn với Bộ Nội vụ nếu họ không chắc chắn về tình trạng của bạn, họ sẽ nói với bạn biết nếu việc đó diễn ra và có thể cung cấp thông tin cho bạn về quá trình này.

TIẾP CẬN VỚI

Nếu bạn là người cư trú gốc ở Vương quốc Anh hoặc có những loại giấy tờ cư trú nhất định, bạn có thể có quyền có nhà ở Vương quốc Anh và điều này bao gồm dịch vụ nhà cho người vô gia cư.

Nếu bạn không có quyền cư trú ở Vương quốc Anh, bạn có thể không có quyền có chỗ ở và có thể gặp khó khăn trong việc tiếp cận chỗ ở. Bạn cần liên lạc với nhóm về chỗ ở tại chính quyền địa phương của bạn để được tư vấn.

Bạn có thể tiếp cận tư vấn từ Cơ quan Tư vấn Công dân (Citizens Advice Bureau) hoặc người đại diện pháp ý liên quan đến quyền lợi của bạn.

TIẾP CẬN VỚI PHÚC LỢI XÃ HỘI

NẾU BẠN CÓ QUYỀN CƯ TRÚ ỔN ĐỊNH, MỘT HÌNH THỨC Ở LẠI NHƯ TỊ NẠN HOẶC BẢO VỆ NHÂN QUYỀN, HOẶC QUYỀN ĐƯỢC CƯ TRÚ Ở VƯƠNG QUỐC ANH BẠN CÓ THỂ CÓ QUYỀN XIN TRỢ CẤP CỦA CHÍNH PHỦ, UNIVERSAL CREDIT. BẠN CÓ THỂ CÓ LỜI TƯ VẤN TỪ CƠ QUAN TƯ VẤN CÔNG DÂN (CITIZENS ADVICE BUREAU), WEBISTE CỦA CHÍNH PHỦ HOẶC CƠ QUAN CUNG CẤP HỖ TRỢ PHÁP LÝ ĐỂ THẢO LUẬN XEM BẠN CÓ THỂ XIN PHÚC LỢI XÃ HỘI KHÔNG.

HỖ TRỢ ĐỐI VỚI NGƯỜI ĐANG XIN TỊ NẠN

Nếu bạn là người đang xin tị nạn hoặc mong muốn nộp hồ sơ xin tị nạn, bạn có quyền nhận được Hỗ trợ quốc gia dành cho người xin tị nạn (NASS), xem tờ thông tin về chi tiết liên hệ. Bạn cần tiếp cận tư vấn pháp lý trước khi nộp hồ sơ xin tị nạn.

HỖ TRỢ

Đính kèm là danh mục những dịch vụ hỗ trợ và dịch vụ khác mà bạn có thể đăng ký để nhận hỗ trợ trong khu vực bạn sinh sống. Việc này bao gồm về thức ăn, chỗ ở dành cho người vô gia cư.

NOTES